

# STATEMENT DISCOURS

SECRETARY  
OF STATE  
FOR EXTERNAL  
AFFAIRS.

SECRÉTAIRE  
D'ÉTAT AUX  
AFFAIRES  
EXTÉRIEURES.



86/41

NOTES POUR UNE ALLOCUTION DU  
SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES  
EXTERIEURES, LE TRES HONORABLE  
JOE CLARK, A LA REUNION DE  
L'ASEAN SIX PLUS UN\*

\*REUNION BILATERALE AVEC LES  
SIX MINISTRES DES AFFAIRES  
ETRANGERES DE L'ASEAN

MANILLE, PHILIPPINES  
LE 26 JUIN 1986

CHERS COLLÈGUES,

JE SUIS TRÈS HEUREUX DE ME RETROUVER À NOUVEAU AVEC VOUS À CETTE CONFÉRENCE POST-MINISTÉRIELLE ANNUELLE DE L'ASEAN.

J'OFFRE MES FÉLICITATIONS À NOTRE HÔTE, LE VICE-PRÉSIDENT, M. SALVADOR LAUREL. JE VOUDRAIS ÉGALEMENT LE REMERCIER AINSI QUE SON MINISTÈRE POUR LES EXCELLENTS ARRANGEMENTS OU' ILS ONT PRIS POUR LA CONFÉRENCE À UN MOMENT OÙ SON GOUVERNEMENT EST TELLEMENT PRÉOCCUPÉ PAR D'AUTRES QUESTIONS PRESSANTES.

JE VOUDRAIS ÉGALEMENT REMERCIER LE GOUVERNEMENT DE LA THAÏLANDE POUR LA FAÇON CONSTRUCTIVE ET EFFICIENTE AVEC LAQUELLE IL A ASSUMÉ LE RÔLE DE PARTENAIRE COORDONNATEUR POUR LE DIALOGUE ENTRE LE CANADA ET L'ASEAN.

LE CANADA EST UN ÉTAT FÉDÉRAL, ET SES GOUVERNEMENTS NATIONAL ET PROVINCIAUX VEULENT ÉLARGIR LE COMMERCE. C'EST POURQUOI JE SUIS ACCOMPAGNÉ AUJOURD'HUI DE L'HONORABLE BOB ANDREW, MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DU COMMERCE DE LA PROVINCE DE LA SASKATCHEWAN.

L'AN DERNIER, JE VOUS AI INVITÉS À VENIR AU CANADA POUR EXPO 86. VOUS AVEZ ACCEPTÉ L'INVITATION, ET NOUS SOMMES TOUTS ENCHANTÉS DES RÉSULTATS. VOS PAVILLONS COMPTENT PARMIS LES POINTS D'ATTRACTION DE L'EXPOSITION. J'EN SUIS ENCHANTÉ PARCE QUE J'ESPÈRE QUE CELA VOUS PERMETTRA DE MIEUX CONNAÎTRE LE CANADA, SURTOUT SES PROVINCES DE L'OUEST QUI S'INTÉRESSENT TELLEMENT À VOTRE RÉGION, ET DE MIEUX FAIRE CONNAÎTRE VOS PAYS ET VOS PRODUITS AUX QUELQUES 20 MILLIONS DE PERSONNES QUI DEVRAIENT VISITER LE SITE ET AUX MILLIONS D'AUTRES QUI LIRONT DES ARTICLES SUR L'EXPOSITION ET QUI EN VERRONT DES IMAGES À LA TÉLÉVISION.

EN CONJONCTION AVEC L'EXPOSITION, NOUS CONVOCERONS LE FORUM CANADA-ASEAN À VICTORIA ET À VANCOUVER. CETTE INITIATIVE CANADIENNE VISE À RASSEMBLER DES DIRIGEANTS D'ENTREPRISE POUR ÉTUDIER LA POSSIBILITÉ D'INTENSIFIER LA COOPÉRATION PAR DES COENTREPRISES. NOUS REVIENDRONS SUR CETTE QUESTION PENDANT NOS DÉLIBÉRATIONS.

AVANT DE PARLER DES DIVERS POINTS À NOTRE ORDRE DU JOUR, J'AIMERAIS TRAITER DE L'ACCROISSEMENT DU COMMERCE, DE LA PROMOTION DE L'INVESTISSEMENT ET DU DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES.

LE CANADA ET LES ÉTATS MEMBRES DE L'ASEAN SONT DES NATIONS COMMERÇANTES. POUR NOS PAYS, LES ÉCHANGES DE BIENS ET DE SERVICES SONT UN IMPORTANT PILIER DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. NOS PAYS ONT CONSTATÉ QUE LE COMMERCE CANADA-ASEAN EST RELATIVEMENT MODESTE ET QU'IL EXISTE DE GRANDES POSSIBILITÉS DE L'ACCROÎTRE. NOUS VOULONS EXPLOITER CES POSSIBILITÉS.

EN RAISON DE L'IMPORTANCE ACCRUE QUE MON GOUVERNEMENT A DONNÉE À LA RÉGION DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE, LES MINISTRES ET GENS D'AFFAIRES DU CANADA VISITENT DE PLUS EN PLUS SOUVENT VOS PAYS. JE SUIS HEUREUX DE MENTIONNER QUE CETTE TENDANCE N'EST PAS À SENS UNIQUE: EN EFFET, NOUS AVONS ACCUEILLI DANS LES DERNIERS MOIS LE MINISTRE THAI DE L'INDUSTRIE, LE MINISTRE DU COMMERCE DE L'INDONÉSIE ET UNE IMPORTANTE DÉLÉGATION DE RESPONSABLES DU COMMERCE DE SINGAPOUR. EN JUIN, LE MINISTRE DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE ET LE MINISTRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DES PHILIPPINES ONT VISITÉ LE CANADA ET EXPO 86. J'ESPÈRE QUE L'ACCROISSEMENT DE CES ÉCHANGES SE POURSUIVRA.

VOUS AVEZ DEMANDÉ QUE L'ON METTE PARTICULIÈREMENT L'ACCENT SUR L'INTENSIFICATION DE LA COOPÉRATION TOUCHANT L'INVESTISSEMENT PAR LA COENTREPRISE, SUR LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE ET SUR LE RENFORCEMENT DE VOTRE PRÉSENCE SUR LE MARCHÉ CANADIEN. AVEC L'AIDE DU PROGRAMME DE COOPÉRATION INDUSTRIELLE DE L'AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL, UN CERTAIN NOMBRE D'ENTREPRISES CANADIENNES SE SONT IMPLANTÉES DANS VOS PAYS, ET D'AUTRES CHERCHENT À Y MENER DES OPÉRATIONS. NOUS CONSIDÉRONS CECI COMME UNE IMPORTANTE CONTRIBUTION DU CANADA À LA FACILITATION DE L'INVESTISSEMENT ET DU TRANSFERT DE TECHNOLOGIE.

NOUS ENTENDONS FAIRE PLUS DANS LE DOMAINE DE LA COOPÉRATION COMMERCIALE ET DE LA PROMOTION DE L'INVESTISSEMENT. EN RÉPONSE À DES DEMANDES PRÉCÉDEMMENT FAITES PAR L'ASEAN, NOUS PROPOSONS D'ÉTABLIR UN FONDS SPÉCIFIQUEMENT DESTINÉ À L'ASEAN POUR ORGANISER DES SÉMINAIRES SUR LA COMMERCIALISATION ET POUR FINANCER L'ACCUEIL DE MISSIONS COMMERCIALES. NOUS RECHERCHONS ÉGALEMENT DES MOYENS DE MIEUX SENSIBILISER LE SECTEUR PRIVÉ DU CANADA AUX DÉBOUCHÉS QUI S'OFFRENT DANS VOS PAYS. PAR EXEMPLE, EN PRÉPARANT DES PUBLICATIONS SUR LES POSSIBILITÉS DE COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT DANS VOS PAYS. NOUS COLLABORERONS PLUS ÉTROITEMENT AVEC LE SECTEUR PRIVÉ POUR ENCOURAGER LA MULTIPLICATION DES ÉCHANGES COMMERCIAUX ET FINANCIERS. LE FORUM CANADA-ASEAN

QUI SE TIENDRA AU CANADA EN SEPTEMBRE APPORTERA ÉGALEMENT UNE IMPORTANTE CONTRIBUTION DANS CE DOMAINE.

NOUS RECHERCHONS AUSSI DES MOYENS PAR LESQUELS NOUS POURRIONS DÉVELOPPER UN MÉCANISME DE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE, QUI POURRAIT POSSIBLEMENT PRENDRE LA FORME D'UNE LIGNÉ DE CRÉDIT DESTINÉE À PROMOUVOIR L'INVESTISSEMENT DANS LA TECHNOLOGIE ET À STIMULER LE TRANSFERT DE TECHNOLOGIE VERS LES PAYS DE L'ASEAN! TOUT EN MOBILISANT L'INTÉRÊT DE VOS GENS D'AFFAIRES POUR LE CANADA.

JE SUIS HEUREUX D'APPRENDRE QUE NOS SECTEURS PRIVÉS RESPECTIFS ONT ACCEPTÉ D'ÉTUDIER LA POSSIBILITÉ D'OFFICIALISER DE QUELQUE FAÇON LES LIENS QUI LES UNISSENT PAR L'ENTREMISE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA (CCC) ET DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE L'ASEAN. C'EST LÀ UN IMPORTANT PAS EN AVANT. DES CONTACTS DIRECTS ENTRE GENS D'AFFAIRES PRÉPARENT DE MEILLEURS ARRANGEMENTS COMMERCIAUX.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, C'EST LA POPULATION D'UN PAYS QUI EN CONSTITUE LE PLUS PRÉCIEUX ATOUT. LE CANADA RECONNAÎT LA TRÈS GRANDE IMPORTANCE QUE LES GOUVERNEMENTS DE L'ASEAN ONT ACCORDÉE AU DÉVELOPPEMENT DE LEURS RESSOURCES HUMAINES. DANS SES PROGRAMMES, L'ACDI APPUIE PARTICULIÈREMENT LES ACTIVITÉS QUI FACILITENT L'INTÉGRATION DE LA FEMME

AU PROCESSUS DE DÉVELOPPEMENT. UNE PART CONSIDÉRABLE DE NOTRE ACTUELLE COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT DE L'ASEAN SUR UNE BASE RÉGIONALE SE CONCENTRE SUR LE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES. NOUS ENVISAGEONS UN CERTAIN NOMBRE DE POSSIBILITÉS QUI, NOUS L'ESPÉRONS, CONSTITUERONT UNE RÉPONSE INNOVATRICE AUX INTÉRÊTS DE L'ASEAN ET QUI ENTRAÎNERONT UNE PLUS GRANDE PARTICIPATION DU CANADA DANS CE SECTEUR VITAL.

DANS LES PROCHAINS MOIS, MES FONCTIONNAIRES CONTACTERONT LEURS HOMOLOGUES DE L'ASEAN POUR ÉLABORER ET ÉTUDIER CES PROPOSITIONS.

L'UNE DES CARACTÉRISTIQUES DU CANADA EST SON CARACTÈRE MULTICULTUREL. NOMBRE DE NOS CITOYENS LES PLUS ACTIFS SONT NÉS DANS VOS PAYS, ET NOUS MAINTENONS DES LIENS ÉTROITS AVEC VOS CULTURES ET VOS COMMUNAUTÉS. DANS PRESQUE CHAQUE RÉGION DU CANADA, VOUS TROUVEREZ UN PETIT COIN DE L'ASIE DU SUD-EST. UN PLUS GRAND NOMBRE DE NOS CITOYENS - TOURISTES, GENS D'AFFAIRES ET PARLEMENTAIRES - EN VIENNENT À CONNAÎTRE VOS PAYS. NOUS AVONS DONC TISSÉ DE SOLIDES LIENS PERSONNELS QUE VIENNENT RENFORCER NOS LIENS COMMERCIAUX ET POLITIQUES.

VOUS NE VOUS INTÉRESSEZ PAS SEULEMENT AU CANADA, ET NOUS NOUS INTÉRESSONS ACTIVEMENT À TOUS LES PAYS ET À TOUS LES CONTINENTS. MAIS NOUS AVONS UNE OCCASION TOUTE

SPÉCIALE DE BÂTIR SUR NOS RELATIONS AVEC LES NATIONS DE L'ASEAN. NOUS PARTAGEONS LE MÊME POINT DE VUE SUR LES GRANDES QUESTIONS - DÉVELOPPEMENT, CROISSANCE ÉCONOMIQUE, INDÉPENDANCE QUE DOIVENT AVOIR LES NATIONS SOUVERAINES. NOS PAYS ONT BEAUCOUP EN COMMUN, ET SONT TOUT AUSSI DÉTERMINÉS À POURSUIVRE LE PROCESSUS AMORCÉ.